

**Subject card**

<b>Subject name and code</b>	History of the Kashubian literary language, PG_00146385						
<b>Field of study</b>	Kashubian Ethno studies						
<b>Date of commencement of studies</b>	October 2024	<b>Academic year of realisation of subject</b>			2024/2025		
<b>Education level</b>	undergraduate studies	<b>Subject group</b>			Obligatory subject group in the field of study Subject group related to practical vocational preparation		
<b>Mode of study</b>	full-time studies	<b>Mode of delivery</b>			at the university		
<b>Year of study</b>	1	<b>Language of instruction</b>			Polish elements of Kashubian in linguistic examples, dictionaries and cultural texts		
<b>Semester of study</b>	1	<b>ECTS credits</b>			2.0		
<b>Learning profile</b>	practical	<b>Assessment form</b>					
<b>Conducting unit</b>	Instytut Filologii Polskiej -> Faculty of Languages						
<b>Name and surname of lecturer (lecturers)</b>	<b>Subject supervisor</b>		dr Justyna Pomierska				
	<b>Teachers</b>		dr Justyna Pomierska				
<b>Lesson types</b>	<b>Lesson type</b>	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	<b>Number of study hours</b>	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
<b>Learning activity and number of study hours</b>	<b>Learning activity</b>	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	<b>Number of study hours</b>	30		2.0		18.0	50
<b>Subject objectives</b>	Analytical description of the literary history of the Kashubian language from the earliest times to the present day. Lexicographers and their works. Analysis of processes taking place in the Kashubian literary language on the examples of Kashubian dictionaries, Kashubian writing and other cultural texts.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[ETNOFL3_W03] has advanced knowledge of the history of literary Kashubian in comparison with other Slavic languages oriented to practical use in the chosen educational, cultural or promotional-advertising sphere	has organized basic knowledge about the literary history of the Kashubian language, uses the literature on the subject to present the boundaries of the Kashubian language, the origin of the name "Kaszuby", lists the researchers of the Kashubian language, assigns them their merits and works, knows the dates of publication of subsequent historical dictionaries of the Kashubian language, knows the basic philological terminology, especially regarding lexicography	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
	[ETNOFL3_U06] Has the ability to argue substantively (orally and in writing) using the views of other authors and formulating his own conclusions	has basic research skills necessary for a focused analysis of linguistic phenomena, especially those relating to the literary history of the Kashubian language; can formulate their own conclusions and justify them, citing literature	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU8] observation of student's independent or team work
	[ETNOFL3_W04] has a basic general knowledge of Polish and Kashubian dialects and dialects oriented towards practical use in a selected educational, cultural or promotional/advertising sphere	has elementary knowledge of the dialectal diversity of Kashubian in the 19th century and today	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[ETNOFL3_K08] Sees the need to take care of national heritage, correctness and purity of language to preserve individual and collective identity, is aware of the complex nature of language and the complexity and historical variability of its meanings	sees the need to take care of national heritage and regional language to preserve individual and collective identity; is aware of the comprehensive nature of language and the complexity and historical variability of its meanings	[SK8] observation of student's independent or team work
	[ETNOFL3_U09] has the ability to prepare oral presentations (in Polish and Kashubian) on specific linguistic, literary and professional issues using basic theoretical research, sources, modern technologies	can discuss the problem using basic theoretical concepts and sources	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report
	[ETNOFL3_U18] is able to work and interact in a group, taking on different roles in it	is able to work and cooperate in a group, taking on various roles	[SU2] presentation/project/paper/report [SU8] observation of student's independent or team work
[ETNOFL3_W09] has advanced knowledge of Kashubian history against the background of Polish history oriented to practical use in the chosen educational, cultural or promotional-advertising sphere	has basic knowledge of the history of Kashubians against the background of Polish history	[SW4] test/exam - oral or written [SW2] presentation/project/paper/report	
Subject contents	The oldest monuments of the Kashubian language. The name "Kaszuby". Kashubian researchers and their achievements in the 19th and 20th centuries. K.C. Mrongowiusz a precursor of Kashubian research. F.S. Ceynowa as a precursor of Kashubian writing (against the background of changes in the mid-19th century). A. Hilferding his stay in Kashubia and his work. The limits of Kashubia. Language maps and atlases. S. Ramułt and the Kashubian case and the development of Kashubology. Status of the Kashubian language. F. Lorentz and his participation in the development of Kashubian literature. Grammar of the Kashubian language. Characteristics of the development of Kashubian literature (stages, writers writing in Kashubian and their achievements). B. Sychta as a lexicographer and paremiographer compared to his predecessors. A. Labuda, J. Trepczyk, E. Gołąbek and their Polish-Kashubian dictionaries. Other dictionaries of the Kashubian language (Etymological dictionary of the Kashubian language. W. Boryś and H. Popowska-Taborska). The role of translation studies and the media in the development of Kashubian literature today.		
Prerequisites and co-requisites	Systematized knowledge and skills in describing linguistic phenomena at the secondary school leaving level.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	written test or oral test on issues presented during the lecture and included in the reading for independent study and skills developed and consolidated during classes	51.0%	40.0%
	partial grades received during the semester (oral and written works indicated by the teacher)	51.0%	40.0%
	active participation in classes	80.0%	20.0%

Recommended reading	Basic literature	<p>Hilferding A., Resztki Słowian na południowym wybrzeżu Morza Bałtyckiego, tłum. N. Perczyńska, oprac. J. Treder, Gdańsk 1989 (wybrane rozdziały)</p> <p>Pomierska J., Stefan Ramułt i sprawa kaszubska a Akademia Umiejętności ich udział w rozwoju kaszubologii, w: Kaszubi i Pomorze a Kraków. O zainteresowaniach sprawami kaszubsko-pomorskimi w kręgu Polskiej Akademii Umiejętności, pod red. J. Borzyszkowskiego, Polska Akademia Umiejętności, Kraków 2016, s. 103-132.</p> <p>Popowska-Taborska H., Boryś W., Leksyka kaszubska na tle słowiańskim, Warszawa 1996 (wybrane fragmenty)</p> <p>Sychta B., Przezwiska u Kaszubów, Język Polski 36, 1956. (online czasopisma cyfrowe)</p> <p>Treder J., Mól K.C. Mrągówiusza w dziejach Kaszëbów i jich jãzëka, Acta Cassubiana 2015. (online czasopisma cyfrowe)</p> <p>Treder J., Spòdlowò wiedzò ò kaszëbiznie, wëd. 2. pòpr. i pòsz., redakcjò J. Pòmierskò, Gduńsk 2014 (obowiązkowo rozdziały I-VII, XI), uwaga: fakultatywnie Pomierska J., Paźdjerski D.-V., i Treder J., Jazëk kaszëbsczi, Kaszëbskò-Pòmòrszczé Zrzeszenié : Instytut Kaszubski, Gduńsk 2015; dostępne <a href="http://skarbnicakaszubska.pl/podreczniki/">http://skarbnicakaszubska.pl/podreczniki/</a></p> <p>Życie i dzieła Floriana Ceynowy (1817-1881), red. J. Borzyszkowski, Instytut Kaszubski 2012 (wybrany artykuł).</p> <p>Język kaszubski. Poradnik encyklopedyczny, red. J. Treder, wyd. 2., Gdańsk 2006. (wybrane hasła)</p> <p>Zieniukowa J., Kaszubszczyzna, [w:] Język polski, pod red. S. Gajdy, Opole 2001, s. 477-491.</p> <p>Nazwy i dialekty Pomorza dawniej i dziś, Pomorskie Studia Dialektologiczno-Onomastyczne, Nr 3 2000 (w całości dot. Lorentza; wybrany artykuł); Nr 6, Gdańsk 2006 (w całości dot. Ramułta, wybrany artykuł).</p> <p>Treder J., Kaszubszczyzna - od dialektu do języka, [w:] 70 lat współczesnej polszczyzny: zjawiska, procesy, tendencje: księga jubileuszowa dedykowana profesorowi Janowi Mazurowi, red. A. Dunin-Dudkowska i A. Małyska, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej 2013, s. 421-438; uwaga: dostępne też: <a href="http://skarbnicakaszubska.pl/category/biblioteka-cyfrowa/artykuly-naukowe/o-jezyku-artykuly-naukowe/">http://skarbnicakaszubska.pl/category/biblioteka-cyfrowa/artykuly-naukowe/o-jezyku-artykuly-naukowe/</a></p>
---------------------	------------------	---

	Supplementary literature	<p>Breza E. (red.), Najnowsze dzieje języków słowiańskich: Kaszubszczyzna, Opole 2001.          Popowska-Taborska H., 1980, Kaszubszczyzna. Zarys dziejów, Warszawa.          Pomierska, Przysłowia w Słowniku F. Lorentza Acta Cassubiana, Tom XIV, Gdańsk 2012, s. 7-20 (dostęp online)          Zasady pisowni kaszubskiej, wyd. 2, Gdańsk 1984.          Lorentz F., Gramatyka pomorska, t. 1-3, Poznań 1927-1937 (Wrocław 1958-1962); biblioteka cyfrowa          Treder J., Historia kaszubszczyzny literackiej. Studia, Wyd. UG, Gdańsk 2005          Treder J., Wyrazy kaszubskie w słowniku A. Brücknera, w: Poznańskie Spotkania Językoznawcze, t. III, pod red. Z. Krążyńskiej i Z. Zagórskiego, Poznań 1998, s. 91105.          Życie i dzieła Florian Ceynowy (1817-1881), red. J. Borzyszkowski, Instytut Kaszubski 2012.</p> <p>Introductions and/or afterwords in dictionaries:</p> <p>E. Gółąbk, Kaszëbsczi słowôrz normatiwny, Gdańsk 2005.          S. Ramułt, Słownik języka pomorskiego czyli kaszubskiego, scalił i znormalizował J. Treder według wydań AU z roku 1893 i PAU z roku 1993, Gduńsk 2003, 2006.          Trepczyk J., Słownik polsko-kaszubski, t. III, Gdańsk 1994.          W. Boryś, H. Popowska-Taborska, SEK.</p>
	eResources addresses	<p>Podstawowe</p> <p><a href="http://skarbnicakaszubska.pl/podreczniki/">http://skarbnicakaszubska.pl/podreczniki/</a> - PL + CSB/ Pomierska J., Paždjerski D.-V., i Treder J., Jazëk kaszëbsczi, Kaszëbskò-Pòmòrsczé Zrzeszenié : Instytut Kaszubski, Gduńsk 2015;  <a href="http://skarbnicakaszubska.pl/category/biblioteka-cyfrowa/artykuly-naukowe/o-jezyku-artykuly-naukowe/">http://skarbnicakaszubska.pl/category/biblioteka-cyfrowa/artykuly-naukowe/o-jezyku-artykuly-naukowe/</a> - PL Treder J., Kashubian region - from dialect to language, [in:] 70 years of modern Polish: phenomena, processes, tendencies: an anniversary book dedicated to Professor Jan Mazur, ed. A. Dunin-Dudkowska and A. Małyska, Maria Curie University Publishing House Skłodowska 2013, pp. 421-438.</p> <p>Uzupełniające</p> <p>Adresy na platformie eNauczanie:</p>
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Name the author of the dictionary published in... Enter the name of the author of the dictionary with the title... List the authors of Kashubian dictionaries.../ Kashubian grammars... Organize the stages of development of the Kashubian literary language and describe one of them.	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.